

The Miracle at Cana of Galilee, p.176, Anaph. Twelve Apostles p.754

Readings: Is 55:1-13 Rom 14:14-23 Jn 2:1-11

LIGHTING OF THE CHURCH –	D12	Praise The Lord
ENTRANCE PSALM/HYMN –	102	
ENTRANCE DIALOGUE –	2	
HYMN OF THE ANGELS –	5 (version 3)	
QOLO –	103	
TRISAGION RESPONSE –	11	Itraham 'Alain
MAZMOORO –	104	
ALLELUIA/FETGOMO –	13	"Blessed are those who are invited to the wedding feast of the Lamb." (Rev. 19: 9)
GOSPEL ACCLAMATION –	14	Praise and Blessings
OFFERTORY –	274	O Mary, We Pray To You
ACCESS TO THE ALTAR –	16	
TRANSFER OF THE OFFERINGS –	17A	
INCENSATION HYMN –	25	This pure incense, Lord, accept
HYMN OF PEACE –	26	Peace, Love, and Faith
HOLY –	31	Holy, Holy, Holy
EPICLESIS –	37	
FRACTION –	A22	O Merciful Father of Truth
PRIEST'S COMMUNION –	45	The Hosts of Angels
COMMUNION –	B3	O Lord, Give us of Your Everlasting Bread
	B6	O Christ Our Lord, The Bread of Life
THANKSGIVING –	C4	I yearn for your pardon, O Lord
RECESSIONAL –	E1	THE LORD IS MY SHEPHERD

Praise The Lord

Arabic: Fr. Youssef Khoury OLM

Eng Adapt: Geoffrey Abdallah
(1991)

The musical score consists of five staves of music in G major (one sharp) and common time. The lyrics are integrated with the music, with chords indicated above the notes. The chords used are D, Em, C, D, Em, Am, Em, C, D, Em, Am, and Em. The lyrics are:

Praise the Lord, all you people, praise the Lord. Alleluia.
We are enlightened
by Your Light, O our Lord Jesus
Christ. You are the Source and True Light and the
Sun of the world.

102. Sunday of the Entrance into Lent

The Miracle at Cana in Galilee (Entrance Hymn)

Tell Us of the Wedding Feast

Syriac: *fysto*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

A D

Al - le - lu - ia!
Al - le - lu - ia!
Al - le - lu - ia!

2 D A D

Tell us of the wed - ding feast at Ca - na in Ga - li - lee
Earth and hea - ven ho - nor you, O Ca - na in Ga - li - lee.
You have cho - sen and be - trothed the bles-sèd Church here on earth

4 D A D

and our Lord's great mi - ra - cle that he per - formed on this day.
Je - sus Christ, the Son of God, has blessed the bride and the groom.
and es - teemed her as your bride, so beau - ti - ful in your eyes.

6 D Bm Em

Ma - ry whis - pered in his ear and he o - beyed her re - quest. In
Turn - ing wa - ter in - to wine, he has re - vealed his great might. With
Give to her, in - stead of wine, the cup of pure ho - ly love, in

8 D Bm Em

six stone jars that were full, he turned wa - ter in - to wine.
this first sign of his love, sor - row fled and joy filled all.
hea - ven, sweet pa - ra - dise, far be - yond the joys of time.

2. *Lbaitokh Aloho 'Ehlet* (I Have Entered Your House, O God)

Inter-Eparchial Music Commission
(2012)

Cel:

1 Gm Dm Gm Dm

lbai - tokh a - lo - ho 'eh - let waq - dom beem dee - lokh segh - det.

5 Gm Dm Gm C Dm

mal - ko shma - yo - no Ha - so lee khool daH - teet lokh.

Cong:

10 Gm Dm Gm C Dm

mal - ko shma - yo - no Ha - so lan khool daH - tai - nan lokh.

Cel:

15 Gm

sa - laow 'a - lai meh - tool mo - ran.

Cong:

18 Gm F Dm Gm Dm Gm C Dm

a - lo - ho nqa-bel qoor - bo - nokh oo - ne - tra - Ham a' - lain bas - loo - tokh.

OR

24 Gm F Dm Gm Dm Gm C Dm

a - lo - ho nqa-bel qoor - bo - nokh oo - ne - tra - Ham a' - lain bas - loo - tokh.

5. Glory to God (Version 3)

Arabic: Fr Mansour Labaky (1970)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2012)

Em Am Em C D Em Am Em C

Glo - ry to God in the high - est, and on earth peace

7 D Em

and good hope to all.

103. Sunday of the Entrance into Lent

The Miracle at Cana in Galilee

(Qolo)

Behold the Fast!

Syriac: *toobaik 'eedto*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

Be-hold the fast! On this day it calls to us. Come, O Chris-tians,
Be-hold the fast! Through it Chris-tians win a crown. Now pre-pare your
wel-come it. Let us o-pen wide our hearts; let us pu-ri-
heart and soul. Fast-ing gives the spi-rit strength, and it is a
fy our thoughts. May this fast be on our minds, for through fast-ing
hid-den sword to ward off the E-vil One. Go to meet this
we are cleansed, and are par-doned of our sins. Through it we in-
fast with joy. Wel-come it in-to your lives, that your spi-rit
he-rit life and re-joice with all the saints.
may have wings, by which you will soar on high.

11. *Qadeeshat Aloho* (You Are Holy, O God)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission (2011)

104. Sunday of the Entrance into Lent

The Miracle at Cana in Galilee

(*Mazmooro*)

Syriac: *ramremain*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

Cong:

You brought joy to the guests, Lord, when you made the wa - ter wine. Make us
glad at your ban - quet when your ma - jes - ty will shine.

Cel:

Let your ser - vants, Lord, thank you, for you made the wa - ter wine. Let your
saints glo - ri - fy you when your ma - jes - ty will shine.

All:

Lord our God, you ac - cep - ted what the just had of - fered you; now ac -
cept, in your mer - cy, our pure sac - ri - fice and prayers.

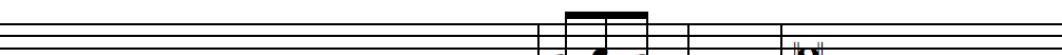
13. Alleluia Verse (*Fetgomo*)

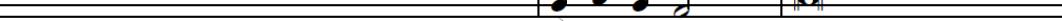
Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission (2012)

Cong:

8
D G A Bm Em A7 D
Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Cantor:

5 D G D

 "This is the day the Lord has made; Let us rejoice in it

9 G A Bm

 and be glad."

Cong:

14. Praise and Blessings

(Gospel Acclamation)

Arabic: Fr Louis Hage OLM

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2011)

Praise and bles - sings to Je - sus Christ, our Lord and God, for giv - ing us his

words of life. Praise and bles - sings to Je - sus Christ, our Lord and God.

(Arabic)

lil - ma - see - Hee yá - soo - 'a-tas - bee - Hoo wal ba - ra - kát. min aj - lee ka - lá-mee - hil

Hai - yee la - na. lil - ma - see - Hee yá - soo - 'a - tas - bee - Hoo wal ba - ra - kát.

274. O Mary, We Pray to You

(salatookee ma'ana)

Arabic: *salatookee ma'ana*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2010)

The musical score consists of three staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are in English, with Arabic words in parentheses. Chords are indicated above the staff.

Staff 1:

- Measure 1: D (x2), A, D (x2), A, D (x2)
- Measure 2: O Ma - ry, we pray to you, bles - sèd and pu - rest One,
- Measure 3: F#m (x2), G, A, Bm (x2), G, A, D (x2)
- Measure 4: help us in our need; you are al - ways there for us.

Staff 2:

- Measure 15: D (x2), A, D (x2), A, D (x2)
- Measure 16: We, poor sin - ners, turn to you, now and at the hour of death.
- Measure 17: F#m (x2), G, A, Bm (x2), G, A, D (x2)
- Measure 18: You are free from sin; Ho - ly Ma - ry, full of grace.

Staff 3:

- Measure 28: D (x2), A, D (x2), A, D (x2)
- Measure 29: In - ter - cede and pray for us; Vir - gin Mo - ther, show us love.
- Measure 30: F#m (x2), G, A, Bm (x2), G, A, D (x2)
- Measure 31: May your Son, our Lord, grant us mer - cy, through your prayers.

16. *Eetelwot Madebheh Daloho*

(I Will Go to the Altar of God)

Inter-Eparchial Music Commission
(2012)

Cel:

1 Gm Dm Gm
ee - tel - wot ma - deb - heh da - lo - ho wal - wot a - lo - ho dam - Ha - deh tal - yoot.

4 Gm Dm Gm
weh - nob soo - ghod tai - boo - tokh eh - 'ool - lel bai - tokh wes - ghoo - deb hai - yek -

8 Dm Gm C Dm
lod quod - shokh.

Cong:

II Gm Dm Gm Dm Gm C Dm
bdeh-Hel-tokh mor - yo da - ba - rain wab - za - dee - qoo - tokh a - leh - fain.

Cel:

17 Gm
sa - laow 'a - lai meh - tool mo - ran.

Cong:

20 Gm F Dm Gm Dm Gm C Dm
a - lo - ho nqa-bel qoor - bo - nokh oo - ne - tra-Ham a' - lain bas - loo - tokh.

OR

26 Gm F Dm Gm Dm Gm C Dm
a - lo - ho nqa-bel qoor - bo - nokh oo - ne - tra-Ham a' - lain bas - loo - tokh.

17A. The Lord Reigns

(Transfer of the Offerings - Version 1)

Syriac: *fsheeto*

Inter-Eparchial Music Commission
(2010)

The Lord reigns clothed in ma - jes - ty. Al - le - lu - ia!

Our Lord Je - sus said: "I am the Bread of Life. From the Fa - ther I was sent as

Word with - out flesh to give new life. Of the Vir - gin Ma - ry I was born, tak - ing flesh as

man; as good earth re - ceives a seed, her womb re - ceived me. Priest - ly hands now

lift me high a - bove the al - tars." Al - le - lu - ia! Our gifts, Lord, re - ceive.

25. This Pure Incense, Lord, Accept

(Incense Hymn)

Syriac: *msheeho natareh l'eeditokh*

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2012)

The musical score consists of six staves of music for a single voice. The key signature is F major (one sharp). The time signature is common time. The music is divided into six sections, each starting with a different chord: F, C, F, C, Gm, and C. The lyrics are integrated into the music, with each section corresponding to a line of text. The chords are indicated above the staff at the beginning of each section. The lyrics are as follows:

This pure in - cense, Lord, ac - cept from the chil - dren of the Church,
of - fered through the hands of priests to a - tone for all our sins. O
Lord God and Lo - ver of those who re - pent, you are mer - ci - ful.
You re - ceived the sac - ri - fice made by righ - teous Ab - ra - ham, and
from Aa - ron's hands fra - grant in - cense pleased you, Lord. Now ac - cept this in - cense
which we of - fer you. God of mer - cy, grant us peace.

26. Peace, Love, and Faith

(Hymn of Peace - Version 1)

Arabic Hymn: Fr Joseph Khoury OLM
Text: Ephesians 6:23, Romans 15:33

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2010)

The musical score consists of three staves of music in G clef, common time, and a key signature of one flat. The first staff begins with a F chord, followed by a C chord, a Bb chord, and an F chord. The lyrics are: "Peace, love, and faith, bro - thers and sis - ters, from God the Fa - ther and". The second staff begins with a Gm chord, followed by a C chord, an F chord, a C chord, an F chord, a Bb chord, a C chord, an F chord, a Gm chord, and a C chord. The lyrics are: "from the Lord Je-sus Christ, and may the God of peace be with us." The third staff begins with a C chord and an F chord, followed by a rest. The lyrics are: "A - men."

31. Holy, Holy, Holy (Version 1)

Arabic: Fr Mansour Labaky (1970)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2012)

The musical score consists of four staves of music in common time, featuring a mix of major and minor chords. The lyrics are integrated with the music, with some words underlined to indicate pitch. The chords are indicated above the staff at the beginning of each measure.

1. Dm Gm Dm Gm Dm F C F
Ho - ly, ho - ly, ho - - - ly, migh-ty Lord God of hosts.

7. Dm C Am7 Dm Dm G Am E7
Hea-ven and earth are full of your great glo - ry. Ho - san - na in the high -

13. Am Dm Gm Dm Dm7
est. Bles-sed is he who has come and will come in the name of the

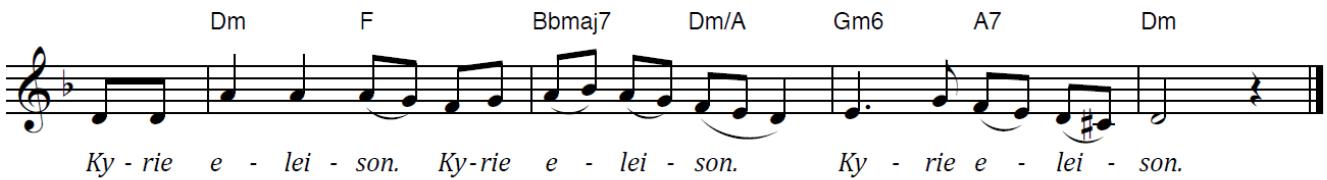
17. Gm Dm Gm Edim Dm C Dm
Lord. Ho - san - na in the high - - - est.

This hymn has been edited with the approval of Fr Mansour Labaky.

37. *Kyrie Eleison* (Version 1)

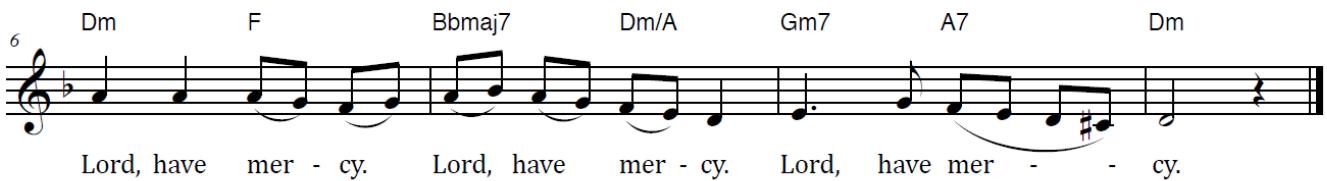
Melody: Traditional

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2012)



Dm F Bbmaj7 Dm/A Gm6 A7 Dm
Ky - rie e - lei - son. Ky - rie e - lei - son. Ky - rie e - lei - son.

OR



6 Dm F Bbmaj7 Dm/A Gm7 A7 Dm
Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - - - cy.

O Merciful Father of Truth

(Fraction Hymn)

Traditional

Geoffrey Abdallah
(1991)

D m G m D m B♭ G m A D m G m

0 Mer - ci-ful Fa - ther of Truth, take from us this of - fer-ing. The off'-ring of your

8 D m G m A D m F C D m A D m

Son, the Sa - viour, Sea of love and for-give - ness. O First-born of the Fa - ther,

14 F C D m A D m G m D m G m

Je - sus the be - lo - ved Sa - viour! You are a-live, O Son of God. You are a-live, O

19 A D m

Cru-ci - fied One.

45. The Hosts of Angels

Arabic: *'asakiroo sama*

Inter-Eparchial Music Commission
(2010)

The musical notation consists of two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps, and a common time signature. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and grace notes. The lyrics are in English, with some Arabic words integrated. The second staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It continues the musical line and lyrics. Measure numbers 1 through 8 are indicated above the staff.

1 D A D F#m G A D
The hosts of an - gels have come to stand with us
They sing in cho - rus and car - ry Christ,
O come, re - ceive him, the sav - ing Lamb of God,
at the ho - ly al - tar.
sac - ri - ficed be - fore us.
who will grant for - give - ness.

After last verse

The musical notation for the final verse consists of a single staff. The notes are eighth notes, and the lyrics are 'Al - le - lu - ia.' Measure number 12 is indicated above the staff.

12 D A D
Al - le - lu - ia.

*'a-sá-kee-roo sa-má moo-Hee-tat ma-'a-na
bee-má-ee-da-til math-baH.*

*too-zai-yi-hoo as-rar al-Ha-má-li la-thi
qood-da-ma-na yooth-baH.*

*fal-na-ta-qad-dam wa na-ta-ná-wal-hoo
'an ith-mee-na yas-faH.*

hal-le-loo-ya.

Bread of Life

(Lá ta'maloo lil qootil fánee)

Arabic Hymn: Fr. Youssef Ashkar OLM
Based on John 6

Eng Adapt: Geoffrey Abdallah
(1990)

Verse 1

F C F C

Don't work for food that will all perish, but work for food that lasts for
e - ver, the food of e - ter - nal life.

Refrain

14 F B♭ F C F B♭ Gm C F

O Lord, give us of your e - ver - last - ing bread of life.
Sai - ya - dee a' - ti - na min há - thal khoob - zi dá - i - man a - ba - dan.

Verse 2

24 F Gm C Dm Gm C F Dm Gm

For I am the Bread of Life, those who come to me will ne - ver
32 C F C Dm A Dm

hun - ger and those who be - lieve in me will ne - ver thirst.

Verse 3

37 F Gm C F Dm

For I am the Bread of Life, you're an - ces-tors ate man - na in the

46 A m D m G m D m F G m C

wil - der - ness and died. This is the bread that comes down from

53 F C D m A m G m A

heav - en and those who eat this bread will ne - ver die.

Refrain

60 F B♭ F C F B♭ G m C F

O Lord, give us of your e - ver - last - ing bread of life.
Sai - ya - dee a' - ti - na min há - thal khoob - zi dá - i - man a - ba - dan.

Verse 4

70 F C F G m D m C F G C

Those who eat my flesh and drink my blood, they will live for e - ver.

O Christ Our Lord, the Bread of Life

Syriac: *bo'ooto dmorya'qoob* (Bread of Life)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission
(2013)

The musical score consists of four staves of music for a single voice. The chords are indicated above the staves. The lyrics are written below the notes. The score is in common time and uses a treble clef.

Chords: Cm, Fm, B♭, E♭, Cm, Fm, Cm, A♭, Fm, Cm, E♭, Cm, Fm, B♭, E♭, Cm, Fm, Cm, A♭, Fm, Cm.

Lyrics:

0 Christ our Lord, the Bread of life and Food for souls!
At Sup - per in the Up - per Room your mer - cy flowed;
O pe - ni - tents, de - vot - ly come, re - ceive your God.
May I not burn when you draw near, O Fire and Light!

We sing your praise, O Son of Man and Son of God! The
you gave your - self to be our food in bread and wine. Our
In his great love, he gives him - self to give you life. My
For - give my sins. For I re - pent as Pe - ter did. Though

an - gels fear to gaze on you, O Lord of light. Des -
bo - dies and our souls re - ceive this pre - cious gift. How
God, my hope, my grace and joy, my pa - ra - dise! With
Ju - das turned his face from you, I seek you, Lord. Be

13 pite our sin, we dare draw near, O Bread of life.
awe - some is this Eu - cha - rist that we a - dore!
love may we re - ceive you, Lord, the pledge of life.
food for me, O Bread of Life, for e - ver - more.

I Yearn For Your Pardon, O Lord

(Season of Lent)

Syriac: *bo'ooto dmorya'qoob* (Minor)

Eng Adapt: Fr. Geoffrey Abdallah
(1997)

The Lord Is My Shepherd

Psalm 23 (22)

Arabic Hymn: Fr. Youssef Ashqar OLM

Eng. Adapt.: Geoffrey Abdallah
(1991)

Refrain

The musical notation for the Refrain consists of three staves of music. The first staff starts with an Fm chord, followed by a C chord, and then an Fm chord. The lyrics are: 'The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want. In pastures green he gives me rest, near quiet waters he shai-<on fee ma-ra - 'in kha - See - ba - tin yoo - qee - loo - nee wami - yá - ha'. The second staff starts with an Fm chord, followed by Bbm, Eb, Ab, Db, Bbm, and C chords. The lyrics are: 'leads me. ra - Ha - ti yoo - ri - doo - nee.' The third staff ends with a C chord.

Verse 1

The musical notation for Verse 1 consists of two staves of music. The first staff starts with an Bbm chord, followed by Fm, C, and Fm chords. The lyrics are: 'He re - stores my strength, he leads me in the paths of'. The second staff starts with an Bbm chord, followed by Fm and C chords. The lyrics are: 'righ - teous - ness for the sake of his Name.'

Verse 2

The musical notation for Verse 2 consists of one staff of music. The lyrics are: 'E - ven though I walk through the val - ley of the sha - dow of death,'

I fear no e - vil for you are with me. Your

rod and your staff with these you give me com - fort.

Verse 3

You pre-prepare a ta - ble for me in the sight of my e - ne - mies. My

head you have a - noin - ted with oil, my cup is o - ver - flow - ing.

Verse 4

Sure - ly good - ness and mer - cy shall fol - low me

all the days of my life, and I shall dwell in the house of the

Lord for e - ver and e - ver.